



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/49/508/Add.1
S/1994/1157/Add.1
14 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Сорок девятая сессия Сорок девятый год
Пункт 100с повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В
ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ
СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Положение в области прав человека в Руанде

Записка Генерального секретаря

Добавление

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности третий доклад о положении в области прав человека в Руанде, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Рене Деньи-Сеги во исполнение пункта 20 резолюции S-3/1 Комиссии по правам человека от 25 мая 1994 года и решения 1994/223 Экономического и Социального Совета от 6 июня 1994 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Третий доклад о положении в области прав человека в Руанде подготовленный
Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Рене Денби-Сеги
во исполнение резолюции S-3/1 и решения 1994/223 Экономического и
Социального Совета

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3	ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	
4	I. ГЕНОЦИД	5 - 21	
	А. Подтверждение фактов	6 - 14	4
	В. Задержки в проведении расследования	15 - 21	7
8	II. ОТСУТСТВИЕ БЕЗОПАСНОСТИ	22 - 46	
	А. Посягательства на право собственности	23 - 28	8
	В. Посягательства на личную безопасность	29 - 36	9
	С. Посягательства на право на жизнь	37 - 46	11
70	III. ВОЗВРАЩЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ	47 -	
13			
	А. Замедление темпов возвращения	48 - 52	13
	В. Взятие беженцев в заложники	53 - 64	14
	С. Новые меры	65 - 70	16
18	IV. РЕКОМЕНДАЦИИ	71 - 82	
	А. Прекращение нарушений прав человека	72 - 73	18
	В. Положение беженцев	74 - 75	18
	С. Международная помощь Руанде	76 - 82	19

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с мандатом, который был возложен на него Комиссией по правам человека в ее резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года, Специальный докладчик совершил третью поездку в Руанду 14-25 октября 1994 года. Целью этой поездки было обновление, дополнение и уточнение данных, содержащихся в двух предыдущих докладах (A/49/508-S/1994/1157, приложения I и II).

2. В ходе этой поездки Специальный докладчик смог:

а) посетить Кигали, Кибунго, Бутаре, Гисеньи и Чьянгугу (Руанда); Гома и Букаву (Заир); Бенако (Объединенная Республика Танзания); Брюссель и Париж;

б) посетить лагеря беженцев в Гома, Букаву и Бенако, лагеря для перемещенных лиц в Кибехо, в бывшей зоне операции "Бирюза", приход Ньярубуйе, епископство, приход и небольшую семинарию в Ниундо, кладбище в Гисеньи, деревню Шамвузо и тюрьму Кигали;

с) провести беседы с:

i) политическими деятелями Руанды, среди которых вице-президент Республики и министр обороны г-н Поль Кагаме, премьер-министр г-н Фаустин Твагирамунгу, министр внутренних дел г-н Сет Сендашонга, а также хранитель печати, министр юстиции г-н Альфонс-Мари Нкубито;

ii) ответственными сотрудниками органов системы Организации Объединенных Наций, среди которых Специальный представитель Генерального секретаря в Руанде г-н Шахрияр Хан, командующий силами Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) генерал-майор Клод Туссиньян, представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Отделения Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде (ЮНРЕО);

iii) зарубежными деятелями, в числе которых министр иностранных дел Бельгии г-н Ванденбрук; апостолический нунций, посол Соединенных Штатов в Кигали, представители Постоянного совета франкоговорящих стран, органа Агентства по культурному и техническому сотрудничеству, поверенный в делах Швейцарии в Руанде г-н Жан Голь, бывший министр в правительстве Бельгии проф. университета Антверпена (Бельгия) Филип Рейнтьянс и бельгийские адвокаты Эрик Жилле и Баво Кооль;

iv) представителями неправительственных организаций и руандийскими и иностранными журналистами (пресс-конференция).

3. Специальный докладчик хотел бы выразить здесь искреннюю благодарность этим известным деятелям. Особо он хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и командующего МООНПР, которые оказали ему все необходимое содействие и облегчили таким образом проведение его поездки, предоставив

материально-техническое обеспечение. Он также выражает признательность руководителю операции "Права человека в Руанде" г-ну Уильяму Клэрансу и его группе наблюдателей по правам человека, которые, несмотря на внутренние противоречия и трудности, проявили самоотверженность и динамизм.

4. Эта поездка на места позволила Специальному докладчику еще раз уточнить положение в Руанде. В результате можно сделать вывод о том, что перед страной стоят три основные проблемы, а именно проблемы геноцида, отсутствия безопасности, а также возвращения беженцев и перемещенных лиц.

г. ГЕНОЦИД

5. Население постепенно и достаточно быстро возвращается в города Руанды. В них также возобновляется прежняя жизнь. Люди оплакивают погибших, радостно встречают родственников, братьев, сестер, детей. Как представляется, руандийцев заботит прежде всего то, будут ли судимы и понесут ли наказание лица, виновные в геноциде, т.е. те, кого называют там "совершившие геноцид". Задается вопрос о том, почему Организация Объединенных Наций выжидает с созданием международного трибунала. В этой перспективе люди начинают делиться информацией. Однако, несмотря на подтверждение геноцида, расследование существенно запаздывает.

А. Подтверждение фактов

6. Как представляется, расследования, проводимые на местах, все в большей степени подтверждают составные элементы геноцида. Речь идет об обнаружении массовых захоронений, наличии сведений и доказательств, подтверждающих запрограммированное массовое убийство тутси, а также установлении основных виновников.

1. Обнаружение массовых захоронений

7. Различные расследования позволили обнаружить несколько мест массовых захоронений по всей стране. Два или три таких места можно найти в каждой коммуне. Таким образом, удалось составить предварительный перечень около 50 массовых захоронений. В таких городах, как Гитарама и Чьянгугу, их насчитывается более шести. Специальный докладчик и несколько членов из группы наблюдателей смогли сами установить несколько таких массовых захоронений, в частности в Шамвузо, Ниундо, на коммунальном кладбище Гисеньи и в Чьянгугу. В Ниундо могилой для жертв массового убийства, число которых составило более 300, послужили позднее три септических захоронения. Что касается жителей Ньярубуйе и окрестностей, то их вообще не удостоили погребения. Тела некоторых из них лежат во дворе и аллеях прихода, тела других сложены штабелями в учебных помещениях приходской школы и в церкви, не считая трупов, обнаруженных в соседней деревне, причем у некоторых из убитых руки были связаны за спиной перед казнью. Обнаруживаются также скелеты людей различного возраста: женщин, мужчин, стариков и даже грудных детей. Картина невыносима для органов чувств – зрения, обоняния и осязания.

2. Доказательства или сведения, свидетельствующие о запланированном геноциде тутси

8. В предварительном докладе вопрос о геноциде был достаточно подробно рассмотрен, в связи с чем нет необходимости останавливаться на нем в настоящем документе. Мы ограничимся лишь указанием на:

а) наличие нескольких аудиокассет с записями передач Радио Руанды и станции радио- и телевещания "Тысяча холмов", которые могут быть предоставлены судам и трибуналам с целью продемонстрировать подстрекательство к массовому уничтожению тутси;

б) издание государственными властями недвусмысленных приказов о проведении массовых убийств тутси.

9. Согласно совпадающим и достоверным свидетельствам, эти приказы, выполнявшиеся "интерахамве" ("те, кто нападает вместе") и населением, отдавались на уровне правительства и местных политических и административных властей. Один ополченец из Кибунго заявил священнику, пришедшему убедить его не участвовать в массовых убийствах, что он любит свою профессию водителя мототакси и не хочет быть солдатом. Однако, добавил он, "если мне дадут приказ убивать, я убью врагов народа, поскольку они злые люди". Один прихожанин-католик из Кабгаи, готовившийся убить человека в церкви, которого священник убеждал не нарушать "христианские принципы", ответил: "Святой отец, вы отстали от жизни. Мы осуществляем программу". А на вопрос о том, что принесет ему эта программа, он без обиняков ответил: "спасение". Префект Чьянгугу, которому не удалось обеспечить защиту тутси и которого епископ этой епархии просил открыть границы, ответил, что он не может позволить тутси бежать к заирской границе, поскольку он получил "приказ свыше". Лейтенант, руководивший нападением на епископство Кибунго 15 апреля 1994 года, после массового убийства более 1200 тутси ополченцами и солдатами пытался успокоить епископа и нескольких священников, которых он пощадил, следующими словами: "Операция закончена. Мы послали телеграмму в Кигали с извещением о том, что она прошла успешно". Под этим следовало понимать, что он информировал Кигали об уничтожении всех жителей Кибунго.

10. Наиболее типичный пример являет собой речь временно исполнявшего обязанности президента Республики Руанда г-на Синдикубвабо в ходе церемонии вступления в должность префекта Бутаре 19 апреля 1994 года. В этой речи, подтвержденной несколькими достоверными источниками, он обратился с призывом к жителям Бутаре, призвав их не действовать вяло, как в прошлом, а начать охоту на людей. Утверждается, что он заявил на языке киньяруанда: "Вы, жители Бутаре, действуете так, "будто вас это не касается"; враги среди вас, избавьте те же нас от них". Далее он добавил: "Если вы возделываете землю, а потом не возвращаетесь, чтобы вырвать сорняки, то вы ничего не делаете". Сообщается, что он завершил свое выступление следующими словами: "Пусть каждый вдумается в мои слова, и вы сами найдете смысл моего обращения к вам".

3. Установление и преследование основных виновников геноцида

11. Если установление и даже преследование непосредственных исполнителей вызывает трудности в связи с их количеством, то совершенно иначе дело обстоит с теми, кто отдавал приказы, с основными виновниками, против которых выдвинуты "достаточные обвинения". Имеются многочисленные и совпадающие показания относительно их роли, а у каждого свидетеля имеется список лиц, виновных в геноциде, зачастую с расположением их в иерархическом порядке. Существуют также другие доказательства. Однако применительно к основным виновникам главной проблемой является их преследование. В этой связи возникает вопрос о судах, перед которыми они должны предстать, в особенности о международном трибунале. Жертвы, получившие ранения и имеющие право на возмещение, выражают нетерпение. Помимо вопроса о создании Международного трибунала, разногласия рискуют проявиться между Организацией Объединенных Наций и правительством Руанды по вопросу о его местопребывании, содержании под стражей обвиняемых или осужденных и по вопросу об установлении меры наказания.

12. Правительство Руанды хотело бы, чтобы местом пребывания трибунала было место проведения массовых убийств, т.е. город Кигали. Будет ли положительной реакция Организации Объединенных Наций на это пожелание?

13. Аналогичным образом дело обстоит с содержанием под стражей, которое для непосредственных исполнителей, по-видимому, будет осуществляться в Руанде, а для лиц, отдававших приказы, - вне территории страны. Правительству Руанды не совсем ясны основания такой дискриминационной политики, которую можно было бы назвать "политикой двух измерений".

14. Наконец, в вопросе о санкциях правительство Руанды, испытывающее давление национальной общественности, выступает за строгое применение положений Уголовного кодекса Руанды, который предусматривает смертную казнь, в то время как Организация Объединенных Наций, по примеру Устава Международного трибунала для бывшей Югославии (S/25704, приложение), принятого Советом Безопасности в его резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, и в соответствии со Статутом международного трибунала для Руанды, содержащимся в резолюции Совета 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, устанавливает в качестве высшей меры наказания пожизненное заключение. В этой перспективе выражается сожаление не только в связи с дискриминацией между двумя указанными категориями лиц, но также в связи с парадоксальным подходом, который состоит в том, чтобы более строго наказывать непосредственных исполнителей, а не лиц, отдававших приказы. К тому же, не исключается, что в связи с некоторыми событиями лица, отдававшие приказы, выйдут на свободу через несколько лет. По-видимому, по той причине, что ему не удалось урегулировать все эти разногласия и противоречия, правительство Руанды предложило Совету Безопасности, как об этом писала газета "Монд" во вторник 1 ноября 1994 года, чтобы международный трибунал был заменен национальным трибуналом, которому бы "оказывалось международное содействие, а в качестве высшей меры наказания устанавливалась бы смертная казнь, а не пожизненное заключение".

В. Задержки в проведении расследования

15. Систематическое расследование, которое должно проводиться на месте наблюдателями по правам человека в соответствии с пунктом 21 резолюции S-3/1 Комиссии по правам человека от 25 мая 1994 года, на сегодняшний день по-настоящему не началось. Однако для того, что уяснить ситуацию, необходимо различать два периода. Первый характеризуется отсутствием наблюдателей, а второй - присутствием наблюдателей, которые еще не развернули свои посты.

1. Отсутствие наблюдателей на местах

16. Две первые поездки Специального докладчика, состоявшиеся соответственно 9–20 июня 1994 года и 29–31 июля 1994 года, не требуют особых комментариев ввиду того, что в этот период расследование, строго говоря, не начиналось. Два первых доклада были подготовлены на основе документов и свидетельств, полученных от ответственных сотрудников межправительственных и неправительственных организаций, а также от нескольких лиц, которым удалось уцелеть во время массовой резни. Впрочем, Специальный докладчик не разрешил снимать показания у перемещенных лиц или беженцев в лагерях, опасаясь, что они могут стать объектом репрессий. Этот период является периодом войны и прекращения огня. Он составляет два месяца (июнь и июль 1994 года), и в это время наблюдатели еще не развернули свои посты. Этот факт в значительной степени объясняется продолжением военных действий. Лишь в конце вооруженного конфликта стал рассматриваться вопрос о развертывании постов наблюдателей.

2. Присутствие наблюдателей, посты которых еще не развернуты

17. После второй поездки Специальный докладчик, согласно стратегии, разработанной во втором докладе, предложил развернуть от 150 до 200 постов наблюдателей в период национального восстановления. Организация Объединенных Наций решила развернуть 147 постов, причем эта цифра была согласована с правительством и соответствовала числу существовавших в стране коммун.

18. К 22 октября 1994 года из предусмотренных 147 наблюдателей в Кигали находилось 37. Если учесть, что первые четыре наблюдателя прибыли в Кигали в начале августа 1994 года, то можно оценить те трудности, которые встретились на пути осуществления этой миссии. К указанной дате уже прибывшие наблюдатели еще не были развернуты на местах.

19. Однако необходимо подчеркнуть, что отдельные расследования проводились наблюдателями по правам человека, а также группой, специализирующейся на проведении таких расследований. Однако в целом план развертывания начал осуществляться лишь с 22 октября.

20. В качестве основной причины указывается отсутствие материально-технических средств, в частности нехватка автомашин связи, и в особенности радиопередатчиков, необходимых для безопасности наблюдателей. Кроме того, по данным Центра по правам человека, лица, ответственные за проведение операции на месте, получили на начальном этапе лишь предварительные инструкции, основанные на аналогичных директивах, применявшихся в ходе операций Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии, Сальвадоре и Гаити. Лишь после прибытия в Кигали 10 сентября 1994 года руководителя операции и вступления в должность начальника Специальной группы по проведению расследований были разработаны полные директивы для персонала на местах, в значительной степени основанные на опыте, накопленном за первые недели проведения операции. Однако к этим причинам следует добавить другие, обусловленные сложными личными отношениями и нечеткостью данных инструкций.

21. Этими различными причинами может объясняться отставка двух наблюдателей, и, отчасти, непродление своих контрактов двумя другими наблюдателями. Миссия отнюдь не гарантирована от новых отставок наблюдателей, которых Специальный докладчик попытался разубедить в ходе своего третьего визита. Задержка в развертывании наблюдателей тем более вызывает сожаление, что в Руанде все острее проявляется отсутствие безопасности.

II. ОТСУТСТВИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

22. Отсутствие безопасности, о которой говорилось во втором докладе, проявляется во все более широких масштабах. Будучи следствием вооруженного конфликта, и в особенности массовых убийств, оно является источником нарушений прав человека. Эти нарушения выражаются в серьезных посягательствах на право собственности, на личную безопасность и право на жизнь.

А. Посягательства на право собственности

23. Посягательства на право собственности выражаются в незаконном занятии помещений и земель, представляющих собой проблему, которую правительство тщетно пытается решить.

1. Незаконное занятие помещений и земель

24. По возвращении в Руанду многие беженцы незаконно занимают дома, жилые или торговые помещения и земли, покинутые их владельцами или арендаторами, которые обратились в бегство. Положение является тем более сложным, что возвращение проходит неорганизованно и что большинство этих беженцев принадлежат к диаспоре 60-х годов. Из хорошо информированных источников поступает информация о том, что более половины собственности хуту занято новыми репатриантами. Это справедливо для Кигали и для коммуны Русумо. Наиболее показательным является пример сектора Массака, в окрестностях Кигали, где из 5000 жителей 4000 являются вновь прибывшими, которые составляют 80 процентов от общей численности населения.

25. Вновь прибывшие обосновываются, не думая о возвращении владельцев. И когда владельцы возвращаются и заявляют о своем праве собственности, возникает конфликт, принимающий зачастую непредвиденные масштабы. Ввиду их принадлежности к этнической группе хуту, эти люди либо выдаются военным как лица, участвовавшие в геноциде, либо подвергаются жестокому и бесчеловечному обращению или казням без надлежащего судебного разбирательства. Представители правительства сообщили Специальному докладчику о своей озабоченности этой щекотливой проблемой. Так, например, премьер-министр, который отметил трудности освобождения жилищ и переселения беженцев, признает, что конфликты все чаще решаются с применением насилия.

2. Решения проблемы

26. Для решения щекотливой проблемы незаконного занятия репатриантами помещений и земель обратившихся в бегство лиц, которое, в частности, вызвано отсутствием квартир и массовым и неожиданным возвращением репатриантов, правительство Руанды приняло целый ряд мер, в числе которых – следующие:

а) право собственности гарантируется лишь беженцам, находившимся в ссылке менее 10 лет. Они являются подлинными владельцами своего имущества, покинутого в ходе вооруженного конфликта и массовых убийств. Как подчеркивается, этот принцип соответствует Арушским соглашениям;

б) беженцы, прожившие в ссылке более 10 лет, могут временно занимать покинутые и свободные дома, будучи информированы о том, что такое занятие жилищ не может увязываться с каким-либо правом собственности. Положение, в котором они находятся, является временным и может быть изменено;

с) имущество лиц, виновных в геноциде, будет конфисковано и продано для организации компенсационного фонда, предназначенного для жертв;

d) создан межведомственный комитет под председательством министра внутренних дел по выполнению указанных мер.

27. Министр внутренних дел признает, что Комитет сталкивается с сопротивлением многих лиц, которых касаются мероприятия по освобождению жилищ. Это сопротивление является более сильным, когда его оказывают офицеры Патриотической армии Руанды (ПАР). Как указывает министр, этим объясняется тот факт, что Комитет добивается успеха лишь в 30 процентах случаев. В этой связи он рассматривает возможность использовать отныне подразделения жандармерии с целью принудительного выполнения приказов в тех случаях, когда лица, занимающие жилье, демонстрируют явные признаки враждебности.

28. Меры, принятые для урегулирования указанных проблем, остаются еще недостаточными, поскольку они не обеспечивают, а лишь оттягивают их решение. Лица, которые добровольно или под принуждением покидают незаконно занимаемые ими помещения, по сути дела побуждаются занимать другие свободные дома, торговые помещения или плантации. Следовательно, они должны готовиться к аналогичной операции. С тем чтобы положить конец этому неудобному и шаткому положению, Специальный докладчик предложил разработать и осуществить национальную программу защиты интересов бывших беженцев с надлежащим учетом положений Арушских соглашений под эгидой правительства Руанды, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Организации африканского единства. Осуществление такого плана предполагает поддержку международного сообщества, причем в кратчайшие сроки, с целью положить конец другим нарушениям прав человека.

В. Посягательства на личную безопасность

29. Произвольные аресты и задержания, имеющие место на территории Руанды, оправдываются нехваткой средств.

1. Произвольные аресты и задержания

30. Отсутствие безопасности выражается также в посягательствах на личную безопасность, проявляющихся главным образом в произвольных арестах и задержаниях. Специальный докладчик был информирован о ряде случаев обысков и в особенности произвольных арестов и задержаний. Он сам мог в этом убедиться в ходе посещения тюрьмы Кигали, где он видел несколько тысяч заключенных мужчин, женщин, детей и стариков. Он насчитал около 40 детей моложе 15 лет, причем некоторым из них было 12 лет.

31. Эти лица были арестованы и задержаны в нарушение элементарных процедурных норм. Ордер на арест или задержание не выдавался, и задержанные оставались в местах содержания под стражей, в особенности в расположении бригад, свыше установленного законом срока, который составляет 48 часов и может продлеваться лишь один раз. Более того, лица, освобожденные судебными органами за отсутствием доказательств, повторно арестовывались военными и содержались в бригадах и казармах.

32. Условия содержания под стражей самые тяжелые. Заключенные в камерах находятся практически плечом к плечу. Охота за "совершившими геноцид" привела к заполнению тюрем Руанды. 18 октября 1994 года, по расчетам Международного комитета Красного Креста (МККК), численность заключенных составляла более 7000, из которых 800 - в Гитараме, 2000 - в Бутаре и 4200 - в Кигали. Таким образом, тюрьмы оказываются переполненными. Можно привести лишь один пример тюрьмы Кигали, пропускная способность которой составляет 1500 мест и которая на 21 октября 1994 года насчитывала 4305 заключенных. Положение может еще

более обостриться ввиду того, что заключение под стражу производится в массовом порядке, в то время как задержанные освобождаются редко или вообще не освобождаются. В Кигали ежедневно заключаются под стражу в среднем от 50 до 100 человек. При этом тюрьма не располагает достаточным количеством коек, в связи с чем большое число людей спят прямо на каменном полу. Отсутствуют проветриваемые помещения. Заключенные получают лишь скудное одноразовое питание, причем рацион состоит исключительно из маиса и бобов.

2. Нехватка средств

33. Правительство Руанды справедливо ссылается на более или менее взаимосвязанные причины как для того, чтобы оправдать аресты и задержания, так и для того, чтобы объяснить имеющиеся при этом место нарушения. Таких причин насчитывается три.

34. Первой причиной является необходимость преследования лиц, виновных в геноциде, с тем чтобы они не скрылись от правосудия. Правительство и население городов, как нам объяснили, движимы решительным стремлением преследовать виновных. Правительство намерено прежде всего покарать виновных в массовых убийствах, никоим образом не желая допускать безнаказанность, которая продолжает оставаться источником последовательных волн массовых убийств в Руанде. Именно по этой причине Специальному докладчику неоднократно указывалось на то, что "совершившие геноцид" подвергаются арестам в ожидании разбирательства в международном трибунале воссоздания судебной системы Руанды. Население оказывает сильное давление на государственные власти, чтобы различные преступления по международному праву не остались безнаказанными, иначе оно будет вынуждено мстить самостоятельно.

35. Второй причиной является необходимость обеспечить защиту самих заинтересованных лиц от репрессий, к которым могли бы прибегнуть жертвы. Нам сообщили, что тюрьмы и другие места содержания под стражей являются надежными местами для сохранения жизни лиц, считающихся виновниками массовых убийств. Однако эти лица, по-видимому, не информируются о преследуемой цели и, очевидно, не имеют выбора.

36. Третьей причиной является отсутствие административных структур и судебных работников. Правительство осведомлено о нарушениях права на безопасность и жалуется на катастрофическое отсутствие необходимого минимума для надлежащего функционирования уголовной полиции и системы правосудия. В качестве примера оно подчеркивает, что из более чем 150 сотрудников министерства юстиции лишь 27 находятся на рабочих местах, избежав смерти или ссылки. С другой стороны, в качестве причин нарушений прав человека правительство указывает отсутствие подготовки военнослужащих, а также незнание ими судебной процедуры. Этими причинами объясняются также посягательства на право на жизнь.

С. Посягательства на право на жизнь

37. Посягательства на право на жизнь выражаются в казнях без надлежащего судебного разбирательства, производство которых пытаются оправдать мстью со стороны жертв.

1. Казни без надлежащего судебного разбирательства

38. До сведения Специального докладчика был доведен ряд случаев казней без надлежащего судебного разбирательства и даже массовых убийств и недобровольных исчезновений лиц, ответственность за которые несут гражданские лица и в особенности военнослужащие ПАР. Эта информация была предоставлена ему как родителями жертв, так и неправительственными гуманитарными организациями. Они сообщают либо о тысячах безвестных убитых, либо представляют списки, ограниченные по числу лиц, но с указанием их фамилий.

39. Специальный докладчик посетил Шамвузо (префектура Бутаре), чтобы удостовериться в наличии общей могилы около 50 лиц, казненных, как сообщается, военными ПАР. Разумеется, в лагерях беженцев ходят многочисленные слухи об убийствах тысяч хуту, которые превращаются в дезинформацию. Тем не менее военнослужащие ПАР и гражданское население действительно несут ответственность за массовые убийства хуту в различных районах Руанды. В настоящее время ведется расследование по этим случаям.

40. Казнь лиц, подозреваемых в участии в массовых убийствах, производится либо самим гражданским населением, либо военнослужащими по просьбе гражданских лиц или по их собственной инициативе. Совпадающие и достоверные свидетельства говорят о примерно аналогичном сценарии. Мужчины, дети и старики объявляются предателями и убиваются после так называемых информационных собраний, проводимых военнослужащими ПАР. Как сообщается, массовые убийства имели место в различных районах страны, в особенности на юге. В этой связи к уже многочисленным массовым захоронениям, которые производились ополченцами и военнослужащими руандийских вооруженных сил, добавляются массовые захоронения, производимые военнослужащими ПАР, причем в настоящее время их становится трудно различить. Проводятся расследования, цель которых – прояснить ситуацию и выявить виновных.

2. Личная месть

41. Для объяснения недавно вскрытых массовых убийств и снятия с себя ответственности правительство указывает на причины и перечисляет принятые им меры. Таковыми причинами в действительности являются две.

42. Основная причина – личная месть гражданских лиц тутси, а также военнослужащих. Как нам сообщили, в Руанде все, кто проживают на одном и том же холме, знают друг друга, а палачи весьма часто действовали открыто и производили казни при стечении народа, будучи уверенными в безнаказанности, ставшей традицией. Аналогичным образом были казнены родственники военнослужащих, присоединившихся к Патриотическому фронту Руанды (ПФР), именно за то, что последние сделали такой выбор. Эти военнослужащие в свою очередь проводят акты возмездия.

43. Второй, второстепенной причиной является тот факт, что ПФР на последнем этапе войны в спешном порядке и без надлежащего отбора осуществлял вербовку молодых правонарушителей и даже бывших ополченцев. Для этих молодых людей, недавно добившихся победы и не получающих никакой заработной платы, велико искушение завладеть имуществом других людей, в случае необходимости прибегая к убийству. К этому следует добавить злоупотребления служебными полномочиями со стороны офицеров, незаконно занимающих дома и опирающихся на силу оружия. Встает вопрос о том, действительно ли ПФР может контролировать все элементы ПАР.

44. Учитывая это, правительство приняло ряд мер, в частности:

а) сформировало военную полицию под началом одного полковника. В ее функции входит розыск и арест военнослужащих, совершивших преступления;

б) стало подвергать военнослужащих, нарушающих дисциплину, казарменному аресту в учебных лагерях;

в) приняло указ о военном судебном кодексе. Им предусматривается введение двух систем судебного разбирательства по делам военнослужащих: военный совет и военный суд. Решения, принимаемые трибуналом, подлежат в установленном руандийском законодательством

порядке кассационному обжалованию. Правительство Руанды уже произвело аресты среди военнослужащих, в том числе и офицеров (майоров и лейтенантов). В факсе, направленном Специальному докладчику министром юстиции, сообщалось о 100 случаях ареста военнослужащих и указывалось, что по 20 из них расследование уже завершено.

45. Следует добавить, что Организация Объединенных Наций помогает правительству Руанды создать новую национальную полицию для поддержания безопасности в Руанде. Именно в рамках этих усилий МООНП, откликнувшись на настоятельный призыв руандийского правительства, приступила к осуществлению программы подготовки 103 отобранных ею курсантов. Этих молодых курсантов ознакомят с порядком ведения рутинной работы и проведения полицейских расследований. Имеется одна программа, которая была подробно изложена Генеральным секретарем в его очередном докладе о МООНП от 6 октября 1994 года (S/1994/1133).

46. Очевидно, что этих мер недостаточно для восстановления безопасности в Руанде. Поэтому необходимо, чтобы они вылились во всеобщую помощь, охватывающую как национальное восстановление, так и оказание правовой помощи в широком смысле этого слова. Если все эти меры будут приняты, то это будет способствовать возвращению в страну беженцев.

III. ВОЗВРАЩЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

47. Возвращение беженцев и перемещенных лиц в Руанду в их дома "на холмах" продолжает оставаться в центре внимания международного сообщества. Однако представляется, что для их возвращения, которое тормозится из-за сильного давления со стороны бывших властей, сегодня необходимо найти новые варианты решений.

A. Замедление темпов возвращения

48. Положение беженцев остается прежним. Временные условия проживания начинают приобретать постоянный характер, несмотря на их невыносимость и то, что они улучшились всего лишь незначительно (в основном в том, что касается санитарии и продовольствия).

49. Несмотря на неустанные усилия международного сообщества по оказанию помощи в репатриации беженцев и перемещенных лиц, положение здесь не изменилось. С мая по октябрь 1994 года, по оценкам УВКБ, в соседних странах находилось более 1,5 миллиона руандийских беженцев, включая 850 000 человек к Северном Киву, 300 000 – в Южном Киву (Заир) и 460 000 – в Объединенной Республике Танзания. Следует отметить, что не менее 50 000 беженцев уже умерли от разного рода болезней, в частности во время разразившейся в лагерях эпидемии холеры. В это же время внутри Руанды было перемещено практически столько же человек. В двух лагерях для перемещенных лиц в Кибехо и Ндагу находились примерно 60 000 и 40 000 человек, соответственно.

50. Пожалуй, эти цифры не изменились, поскольку замедлились темпы репатриации, которая, однако, сразу же после прекращения огня носила массовый характер. В качестве примера можно отметить, что в префектуре Гисеньи, находящейся в секторе 5 дислокации МООНП, 27 июля 1994 года было зарегистрировано 3368 репатриантов, вернувшихся из Заира. 28 числа этого же месяца число тех, кто вернулся на родину через эти же пограничные пункты, достигло 4233. Однако уже с 29 июля поток людей резко сократился с 1592 человек до 992 – 18 августа, а затем до 268 – 6 октября. Так, число репатриированных в этом секторе за последние пять дней

июля составило 12 433 (т.е. в среднем по 2 486 человек в день), но в августе месяце оно увеличилось до 36 600 (или до 1180 человек в среднем в день), в сентябре оно составило 32 925 (в среднем по 1097 человек в день), а в первую половину октября - 10 337 (в среднем ежедневно по 607). Такое сокращение потока возвращающихся на родину беженцев стало ощутимым и значительным уже с 17 сентября, а в октябре месяце их стало еще меньше.

51. Надо подчеркнуть, что здесь имеются два диаметрально противоположных фактора. Первый заключается в том, что многие беженцы, в тот же период вернувшиеся в Руанду, принадлежат к бывшей диаспоре тутси и могли не учитываться при определении количества беженцев. Второй фактор состоит в том, что в цифры не включены те, кто вернулся на родину "на пирогах" или же другими тайными путями.

52. Кроме того, в страну стало значительно меньше прибывать беженцев, чем выезжать из нее. Так, по сведениям УВКБ, в районе Гома с 8 по 14 сентября 1994 года насчитывалось 15 662 репатрианта, из которых никто не вернулся в лагерь; с 15 по 21 сентября было 11 728 репатриантов против 1868 вернувшихся в лагерь; с 22 по 30 сентября - 6477 против 1868; с 1 по 17 октября - 12 106 против 1731. В целом мы наблюдаем если не прекращение, то, по крайней мере, замедление темпов выезда из лагерей. Это большей частью объясняется действиями бывших руководителей.

В. Захват беженцев в заложники

53. Замедление репатриации беженцев и перемещенных лиц можно объяснить различными причинами. Первая самая очевидная причина: отсутствие безопасности в Руанде, в частности опасение того, что тутси могут по их возвращении подвергнуться репрессиям. Вторая, тесно связанная с первой причина: опасение быть казненным правительством ПФР за участие в убийствах. Имеются и другие причины, в частности присутствие в качестве гарантов наблюдателей и военного контингента Организации Объединенных Наций, улучшение медико-санитарных условий и положения с продовольствием.

54. Однако определяющей причиной или, по крайней мере, наиболее важной является то, что беженцы и перемещенные лица находятся в заложниках у бывших политических властей, как об этом можно судить по тому сильному давлению, которое на них оказывается "в соответствующих условиях".

1. Сильное давление

55. Бывшие руководители при поддержке своих местных агентов, а также военных и ополченцев продолжают вести решительную кампанию против возвращения беженцев и перемещенных лиц в Руанду. Они ездят по лагерям, выступая там с политическими заявлениями. Для всех их выступлений характерны две вещи: дезинформация и угроза.

56. Дезинформация заключается в том, что беженцев и перемещенных лиц призывают не покидать лагеря и не возвращаться в Руанду, ибо там они могут погибнуть от рук тутси или быть казнены правительством ПФР. Им рассказывают о том, как уже были уничтожены лучшие представители народа хуту. При этом многие готовы подтвердить все это. Такая кампания дезинформации проводится столь усиленно, что нельзя разобраться, правда это или нет, поскольку к тому же всем известно, что в Руанде фактически отсутствует безопасность.

57. Второе – это постоянная угроза, висящая над беженцами или перемещенными лицами, которые открыто или тайно желают вернуться на родину. Фактически в ходе такой кампании людям внушают, что возвращение возможно, только если будут проведены политические переговоры, результатом которых явится либо объявление всеобщей амнистии, либо, в противном случае, возобновление гражданской войны для отвоевания власти. Те, кто не послушается совета и вернется на родину, могут стать первой мишенью в случае возвращения власти в прежние руки.

58. Такие кампании проводятся потому, что члены бывшего правительства, занимаясь на территории Заира политической деятельностью в нарушение норм международного права, пользуются свободой действий. Так, например, 18 октября 1994 года бывший премьер-министр бывшего правительства Руанды г-н Жан Камбанда посетил лагерь беженцев Мугунга (Гома). Там, окруженный большой толпой беженцев, пришедших послушать его, он в течение более полутора часов беседовал с их представителями и ими самими. По сути своей он обратился к ним со следующим: очень скоро находящееся в изгнании правительство Руанды начнет переговоры с правительством Кигали. Если оно откажется или пойти на незамедлительное урегулирование или воспрепятствует этому, то будут предприняты военные действия. Как бы откликаясь на эти слова премьер-министра, генерал Бизимунгу 22 октября 1994 года заявил, что, если между новым и бывшим правительством не будут проведены переговоры о разделении власти, его войска нападут на Руанду. К сожалению, эти угрозы не пустые слова, поскольку бывшее правительство не изменило тех методов, которыми оно проводило в жизнь свою политику.

2. Соответствующие условия

59. Бывшая правительственная команда смогла продумать и создать в различных лагерях беженцев такие условия, которые вполне позволяют ей постоянно оказывать свое давление на беженцев и перемещенных лиц. Это – и организационные, и политические, и административные условия.

60. Организационные условия сводятся к воссозданию в этих лагерях руандийских политических и административных структур как таковых. Этими структурами являются главным образом префектуры и коммуны. В других лагерях к ним иногда добавляют даже секторы. Так, например, в лагере Кибумба в Гома из десяти руандийских префектур представлены восемь префектур, в которые входят несколько коммун и секторов. Иногда во главе таких воссозданных местных образований находятся их прежние местные органы власти, префекты или главы префектур и бургомистры. Так, например, сообщается, что в Бенако в Объединенной Республике Танзания бывший префект Кибунго вновь возглавил свою префектуру.

61. Эти воссозданные префектуры, секторы и коммуны, бесспорно, представляют собой структуры, позволяющие бывшим руандийским властям контролировать гражданское население. Такой контроль весьма эффективен, тем более, что в различных лагерях практически они же и ведут учет беженцев.

62. Таким образом, продуманные и созданные условия позволяют передать бывшим правительственным чиновникам – через префектов или глав префектур, бургомистров и ополченцев – важные политические полномочия. Особо здесь следует обратить внимание на их полномочия в том, что касается распределения продовольствия и вынесения мер наказания.

63. Первое из этих полномочий молчаливо признается за местными властями теми организациями, которые предоставляют свою помощь, поскольку они возлагают на эти власти заботу о распределении продовольствия и другой помощи. Данные органы власти беззастенчиво используют это признанное за ними право распределения продовольствия и злоупотребляют им,

чтобы наказывать тех, кто идет против их политики, а также расхищать запасы продовольствия для его продажи на рынках принимающей страны.

64. Второе полномочие, присвоенное себе ими, скорее силой, заключается в том, что они могут наказывать тех, кто не подчиняется их лагерной политике. Однако смертный приговор выносится не только за политическое непослушание, но и за совершение бытовых правонарушений, например, актов вандализма. В лагерях царит постоянная обстановка отсутствия безопасности. Не проходит и дня без того, чтобы не был убит какой-нибудь беженец. Закон – т.е. закон оружия – там вершат ополченцы и вооруженные бандиты. Ходят настойчивые слухи о том, что солдаты и ополченцы готовятся в лагерях для вторжения в руандийское государство и восстановления власти. Пребывание в лагерях становится все более небезопасным, и поэтому сотрудники УВКБ и гуманитарных организаций перестали спать и некоторые из них грозятся уехать к себе. Отсюда вытекает необходимость принятия новых мер для обеспечения безопасности в лагерях.

С. Новые меры

65. Учитывая ту обстановку, которая царит в лагерях для беженцев и перемещенных лиц, а также внутри самой Руанды, Организация Объединенных Наций и различные партнеры приступили к изучению возможности принятия новых мер в дополнение к уже имеющимся. Наиболее важными из них являются следующие две меры: отделение беженцев от политических элементов и их репатриация.

1. Отделение беженцев от политических элементов

66. Меры, предусматривающие отделение беженцев или перемещенных лиц от политических элементов нашли поддержку Генерального секретаря в его докладе от 6 октября 1994 года (S/1994/1133). Более подробная информация содержится в окончательном докладе технической миссии Организации Объединенных Наций о положении с безопасностью в лагерях. Обратим внимание только на два момента:

а) в докладе Генерального секретаря руандийские беженцы, находящиеся, в частности, в Заире, делятся на следующие категории:

- i) политические лидеры – около 50 семей, проживающих на виллах в Букаву;
- ii) военнослужащие бывших Вооруженных сил Руанды – около 16 000, которые вместе с членами семей составляют порядка 80 000 человек;
- iii) ополченцы, определить численность которых сложно, поскольку они перемешались с обычными беженцами;
- iv) обычные беженцы, численность которых, по оценкам, составляет более одного миллиона человека;

б) главная задача здесь заключается в том, чтобы отделить основную массу беженцев от тех, кто вчера приказывал убивать и сам убивал, а сегодня держит оставшихся в живых хуту в заложниках. Ими являются те, кто входит в первые три категории. Однако непросто выявить тех, кто относится к третьей категории, т.е. ополченцев, для того чтобы их отделить от простых граждан. Добиться этого можно путем образования международных сил по изолированию или разъединению в составе примерно 2000–3000 полицейских, создание которых, по словам

Генерального секретаря, неизбежно. Однако начать они должны, разумеется, с мирных путей, проводя разъяснительную работу и поощряя репатриацию, а к силе прибегать только в самом крайнем случае.

2. Репатриация

67. Добровольная репатриация беженцев регулируется с соответствующими положениями различных конвенций Организации Объединенных Наций и Протоколом о согласии, заключенном в Аруше 9 июня 1993 года между правительством Руандийской Республики и Руандийским патриотическим фронтом по вопросам о репатриации руандийских беженцев и возвращении перемещенных лиц. Именно на их основе в Киншасе 24 октября 1994 года между правительством Руанды, правительством Заира и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев было заключено Трехстороннее соглашение о репатриации руандийских беженцев из Заира.

68. В преамбуле этого Соглашения определяются конкретные процедуры и условия добровольной репатриации и окончательной реинтеграции в руандийское общество руандийских беженцев из Заира при поддержке международного сообщества, оказываемой по линии УВКБ, которое может в случае необходимости обращаться за помощью к другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям.

69. В нем на каждую договаривающуюся сторону возлагаются определенные обязательства. В частности:

а) Заир, как страна убежища, обязуется соблюдать соответствующие положения различных конвенций ООН и ОАЕ о беженцах и предпринять надлежащие меры, для того чтобы беженцы при принятии своего решения не подвергались чрезмерному давлению со стороны;

б) Руанда, как страна происхождения, обязуется принять политические, административные и даже таможенные меры для обеспечения и облегчения достойного и безопасного возвращения и реинтеграции беженцев, а также установления социального мира и национального примирения;

в) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обязуется осуществлять руководство и контроль за всеми операциями по репатриации с их начала до конца, уделяя особое внимание добровольности принятия беженцами своего решения, а также их безопасности и уважении их достоинства.

70. Следует надеяться, что это Соглашение, в котором делается ссылка на коммюнике от 26 июля 1994 года, одобряющее проведение встречи между президентом Руандийской Республики и президентом Республики Заир, не постигнет та же участь, что и само коммюнике, и что его положения будут выполнены.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

71. Специальный докладчик с сожалением отмечает стремление к тому, чтобы использовать царящую сегодня в Руанде небезопасную обстановку в качестве предлога для "банализации" совершаемых преступлений геноцида и оправдания бездействия. Это фактически означает подмену причины следствием. Это - значит забыть, что геноцид является основной причиной отсутствия безопасности. Чтобы правильно выписать лекарство для лечения руандийской болезни, необходимо сначала поставить правильный диагноз. Отнюдь не забывая о совершаемых сегодня нарушениях

прав человека, важно разобраться в них и найти их источники, чтобы попытаться "осушить" их пока не поздно. Фактически это означает, что необходимо действовать быстро и очень быстро, ибо в противном случае мы окажемся беспомощными свидетелями новой войны и новых убийств. Для того чтобы избежать такой катастрофы, и были разработаны рекомендации соответственно для правительства Руанды, правительств стран, принимающих беженцев, и Организации Объединенных Наций.

А. Прекращение нарушений прав человека

72. Организация Объединенных Наций должна потребовать от правительства Руанды положить конец всем совершаемым на его территории грубым нарушениям прав человека, которые принимают форму произвольных обысков, арестов и задержаний, а также исчезновения лиц и их казни без надлежащего судебного разбирательства.

73. Организация Объединенных Наций должна рекомендовать правительству Руанды:

а) организовать широкие кампании, чтобы разъяснить населению необходимость уважения человеческой личности и неприкосновенности имущества других, а также подготовить его к тому, чтобы жить сообща, проявляя здравый разум;

б) принять, как это отмечалось во втором докладе Специального докладчика, решительные административные меры для пресечения репрессий при соблюдении основных прав лиц, виновных в их совершении;

с) соблюдать prerogatives и решения судебной власти, что является необходимым условием справедливого отправления правосудия.

В. Положение беженцев

74. Организация Объединенных Наций должна рекомендовать правительствам стран, на территории которых нашли убежище руандийцы, в частности правительству Заира, в котором находится большая часть этих беженцев, предпринять необходимые меры для:

а) эффективного обеспечения и облегчения добровольной репатриации беженцев;

б) пресечения оказания чрезмерного давления со стороны на беженцев при принятии ими решения о том, покидать ли территорию страны убежища или же оставаться на ней;

с) проведения в связи с этим регулярных информационных кампаний, чтобы помочь беженцам принять осознанное самостоятельное решение;

д) соблюдения ими самими международных обязательств, в частности, вытекающих из соответствующих положений международных конвенций об убежище и беженцах;

е) недопущения использования их территории в качестве базы для дестабилизации положения в Руанде и совершения агрессии против этого государства.

75. Организация Объединенных Наций должна оказать свою помощь для:

а) предоставления этим государствам соответствующего возмещения за ущерб, причиненный им в результате нахождения на их территории беженцев, ухудшения их культуры и деградации земли;

б) финансирования операций по репатриации беженцев.

С. Международная помощь Руанде

76. Организация Объединенных Наций должна обратиться к государствам-членам, в частности к великим державам и африканским государствам, с официальным призывом в срочном порядке оказать существенную помощь в восстановлении руандийского государства.

77. Оказание помощи, которая должна иметь различные формы и охватывать различные сектора экономической, политической, социальной и культурной деятельности, предполагает, что предварительно следует провести общую оценку потребностей.

78. В ближайшее время представляется более чем настоятельной необходимостью, с одной стороны, оказания населению необходимой для его выживания продовольственной и медико-санитарной помощи и, с другой стороны, предоставления ему соответствующих средств для спасения урожая, рогатого скота и земли и для производства требуемого продовольственного минимума.

79. Организация Объединенных Наций должна принять активное участие в оказании помощи и внести свой вклад в ее организацию. В частности, она должна оказать руандийскому государству:

а) денежную или материальную помощь для восстановления инфраструктуры административной полиции, судебной полиции, жандармерии и судебных органов;

б) помощь сотрудниками судебных и правоохранительных органов, которые занялись бы подготовкой полицейских, жандармов и судей, одновременно помогая местным судам отправлять правосудие. Организация Объединенных Наций могла бы в связи с этим расширить мандат Специального докладчика, включив в него техническую помощь. Так, например, специальная группа наблюдателей могла бы заняться подготовкой полицейских, судей, адвокатов и других сотрудников судебной системы, а также созданием института адвокатуры, гарантирующего независимость судебной системы.

80. Организация Объединенных Наций должна взять на себя инициативу обеспечения более эффективной координации усилий, предпринимаемых на руандийской территории, будь то в области защиты прав человека и норм гуманитарного права или в области обеспечения продовольствием или ведения военных операций. Такая координация необходима ввиду разнообразия и многоплановости проводимых на местах мероприятий. Она позволит комплексно подойти к решению различных проблем и избежать дублирования и накладок в работе и разбазаривания предоставляемой помощи.

81. Организация Объединенных Наций должна в кратчайшие сроки:

а) увеличить штат специалистов по правам человека и более эффективно разместить его на местах, возложив при этом на некоторых специалистов трехсторонние функции: наблюдателя, дознавателя и инструктора;

б) обеспечить функционирование недавно учрежденного Международного трибунала, а также местных судов, которые должны быть созданы для проведения судебных процессов над лицами, виновными в совершении преступлений геноцида, с тем чтобы пресечь репрессии или, по крайней мере, ограничить их масштабы;

с) создать соответствующую правовую основу для обеспечения защиты интересов вдов и потерявших родителей детей, а также гарантий их основных прав. В этой связи необходимо предусмотреть выплату компенсации за причиненный ущерб за счет средств лиц, виновных в совершении убийств, и их сообщников;

д) создать международные силы для обеспечения безопасности в лагерях беженцев и перемещенных лиц, а также механизмы для их репатриации в условиях безопасности и уважения их достоинства.

82. Организация Объединенных Наций должна в сотрудничестве с ОАЕ предпринять инициативы с целью:

а) создания условий и рамок для диалога между различными руандийскими политическими элементами внутри страны и за ее пределами. Этот диалог мог бы заложить основы для мирного урегулирования конфликта вместо разрешения его вооруженным путем;

б) созвать международную конференцию по Руанде, с тем чтобы, как это первоначально было рекомендовано в первом докладе, посадить стороны в конфликте за стол переговоров и в духе доброй воли и с надлежащим учетом положений Арушских соглашений от 4 августа 1993 года обсудить условия восстановления мира, перехода к демократии и обеспечения национального примирения и единства.
